

Surah Ad-Dukhan

الدخان

The Smoke · 59 verses · Revealed in Mecca

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ﴿١﴾

Hameem

1 Ha, Meem.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

Waalkitabi almubeeni

2 By the Enlightening Scripture.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ﴿٣﴾

Inna anzalnahu fee laylatin mubarakatin inna kunna munthireena

3 We have revealed it on a Blessed Night—We have warned.

فِيهَا يُفَرَّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

Feeha yufraqu kullu amrin hakeemin

4 In it is distinguished every wise command.

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

Amran min AAindina inna kunna mursileena

5 A decree from Us. We have been sending messages.

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

Rahmatan min rabbika innahu huwa alssameeAAu alAAaleemu

6 As mercy from your Lord. He is the Hearer, the Knower.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾

Rabbi alssamawati waalardi wama baynahuma in kuntum mooqineena

7 Lord of the heavens and the earth and what is between them, if you know for sure.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

La ilaha illa huwa yuhyee wayumeetu rabbukum warabbu abaikum alawwaleena

8 There is no god but He. He gives life and causes death—your Lord and Lord of your ancestors of old.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

Bal hum fee shakkin yalAAaboona

9 Yet they play around in doubt.

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

Fairtaqib yawma tatee alssamao bidukhanin mubeenin

10 So watch out for the Day when the sky produces a visible smoke.

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

Yaghsha alnnasa hatha AAathabun aleemun

11 Enveloping mankind; this is a painful punishment.

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

Rabbana ikshif AAanna alAAathaba inna muminoona

12 “Our Lord, lift the torment from us, we are believers.”

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾

Anna lahumu alththikra waqad jaahum rasoolun mubeenun

13 But how can they be reminded? An enlightening messenger has already come to them.

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مَجْنُونٌ ﴿١٤﴾

Thumma tawallaw AAanhu waqaloo muAAallamun majnoonun

14 But they turned away from him, and said, “Educated, but crazy!”

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

Inna kashifoo alAAathabi qaleelan innakum AAaidoona

15 We will ease the punishment a little, but you will revert.

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

Yawma nabtishu albatshata alkubra inna muntaqimoona

16 The Day when We launch the Great Assault—We will avenge.

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

Walaqad fatanna qablahum qawma firAAawna wajaahum rasoolun kareemun

17 Before them We tested the people of Pharaoh; a noble messenger came to them.

أَنْ أَدُودًا إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

An addoo ilayya AAibada Allahi innee lakum rasoolun ameenun

18 Saying, “Hand over Allah’s servants to me. I am an honest messenger to you.”

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُم بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١٩﴾

Waan la taAAloo AAala Allahi innee atEEKUM bisultanin mubeenin

19 And, “Do not exalt yourselves above Allah. I come to you with clear authority.

وَإِنِّي عَذْتُ رَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

Wainnee AAuthtu birabbee warabbikum an tarjumooni

20 I have taken refuge in my Lord and your Lord, lest you stone me.

وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعْتَزَلُونِ ﴿٢١﴾

Wain lam tuminoos lee faiAtazilooni

21 But if you do not believe in me, keep away from me.”

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

FadaAAa rabbahu anna haolai qawmun mujrimoona

22 He appealed to his Lord: “These are a sinful people.”

فَأَسْرِعْ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾

Faasri biAAibadee laylan innakum muttabaAAoona

23 “Set out with My servants by night—you will be followed.

وَأَتْرَكَ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

Waotruqi albahra rahwan innahum jundun mughraqoona

24 And cross the sea quickly; they are an army to be drowned.”

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

Kam tarakoo min jannatin waAAuyoonin

25 How many gardens and fountains did they leave behind?

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

WazurooAAin wamaqamin kareemin

26 And plantations, and splendid buildings.

وَنَعْمَةً كَانُوا فِيهَا فُكِّهِينَ ﴿٢٧﴾

WanaAAatin kanoo feeha fakiheena

27 And comforts they used to enjoy.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا ءَاخِرِينَ ﴿٢٨﴾

Kathalika waawrathnaha qawman akhareena

28 So it was; and We passed it on to another people.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾

Fama bakat AAalayhimu alssamao waalardu wama kanoo munthareena

29 Neither heaven nor earth wept over them, nor were they reprieved.

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

Walaqad najjayna banee israeela mina alAAathabi almuheeni

30 And We delivered the Children of Israel from the humiliating persecution.

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

Min firAAawna innahu kana AAaliyan mina almusrifeena

31 From Pharaoh. He was a transgressing tyrant.

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

Walaqadi ikhtarnahum AAala AAilmin AAala alAAalameena

32 And We chose them knowingly over all other people.

وَأَتَيْنَاهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

Waataynahum mina alayati ma feehi balaon mubeenun

33 And We gave them many signs, in which was an obvious test.

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

Inna haolai layaqooloona

34 These people say.

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٣٥﴾

In hiya illa mawtatuna aloola wama nahnu bimunshareena

35 “There is nothing but our first death, and we will not be resurrected.

فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

Fatoo biabaina in kuntum sadiqeena

36 Bring back our ancestors, if you are truthful.”

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّاعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

Ahum khayrun am qawmu tubbaAAin waallatheena min qablihim ahlaknahum innahum kanoo mujrimeena

37 Are they better, or the people of Tubba and those before them? We annihilated them. They were evildoers.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لُعِينَ ﴿٣٨﴾

Wama khalaqna alssamawati waalarda wama baynahuma laAAibeena

38 We did not create the heavens and the earth and what is between them to play.

مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِأَلْحَقٍّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

Ma khalaqnahuma illa bialhaqqi walakinna aktharahum la yaAAalamoona

39 We created them only for a specific purpose, but most of them do not know.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

Inna yawma alfasli meeqatuhum ajmaAAeena

40 The Day of Sorting Out is the appointed time for them all.

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

Yawma la yughnee mawlan AAan mawlan shayan wala hum yunsaroona

41 The Day when no friend will avail a friend in any way, and they will not be helped.

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ ج

Illa man rahima Allahu innahu huwa alAAazeezu alrraheemu

42 Except for him upon whom Allah has mercy. He is the Mighty, the Merciful.

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾

Inna shajarata alzzaqqoomi

43 The Tree of Bitterness.

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

TaAAamu alatheemi

44 The food of the sinner.

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

Kaalmuhli yaghlee fee albutooni

45 Like molten lead; boiling inside the bellies.

كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

Kaghalyi alhameemi

46 Like the boiling of seething water.

خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

Khuthoohu faiAAtiloohu ila sawai aljaheemi

47 Seize him and drag him into the midst of Hell!

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

Thumma subboo fawqa rasihi min AAathabi alhameemi

48 Then pour over his head the suffering of the Inferno!

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

Thuq innaka anta alAAazeezu alkareemu

49 Taste! You who were powerful and noble.

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

Inna hatha ma kuntum bihi tamtaroon

50 This is what you used to doubt.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

Inna almuttaqeena fee maqamin ameenin

51 As for the righteous, they will be in a secure place.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

Fee jannatin waAAuyoonin

52 Amidst gardens and springs.

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

Yalbasoon min sundusin waistabraqin mutaqabileena

53 Dressed in silk and brocade, facing one another.

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

Kathalika wazawwajnahum bihoorin AAeenin

54 So it is, and We will wed them to lovely companions.

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

YadAAoona feeha bikulli fakihatin amineena

55 They will call therein for every kind of fruit, in peace and security.

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

La yathooqoona feeha almawta illa almawtata aloola wawaqahum AAathaba aljaheemi

56 Therein they will not taste death, beyond the first death; and He will protect them from the torment of Hell.

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

Fadlan min rabbika thalika huwa alfawzu alAAatheemu

57 A favor from your Lord. That is the supreme salvation.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

Fainnama yassarnahu bilisanika laAAallahum yatathakkaroonu

58 We made it easy in your language, so that they may remember.

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

Fairtaqib inna hum murtaqiboona

59 So wait and watch. They too are waiting and watching.

Read this surah online, with notes on what it is about: <https://ayahdailyapp.com/surah/ad-dukhan/>

Want one verse a day, in plain English? Ayah is a free daily Quran app: ayahdailyapp.com

English translation by Talal Itani, ClearQuran.com, Allah Edition, licensed under CC BY-ND 4.0. Arabic text in Uthmani script via Tanzil and the Noble Qur'an Encyclopedia; transliteration from Tanzil.net. You are welcome to print and share this file.